DE **Original Betriebsanleitung** **Rolltischsäge**

EN **Operation Manual** **Roll table saw**

ZI-RTS700

EAN: 9120039231457

DE *Bedienungsanleitung und Sicherheitshinweise vor Erstinbetriebnahme lesen und beachten!*

EN *Read the operation manual carefully before first use.*

Ausgab / Edition: 13.12.2013 -Revision 00 -GBR– DE/EN

ZIPPER MASCHINEN GmbH
Gewerbepark 8 | 4707 Schlüsslberg | AUSTRIA
Tel. +43 – 7248 / 61116–700 |
Fax +43 / 7248 – 61116–720
info@ zipper–maschinen.at, www.zipper–maschinen.at

ZIPPER

1 INHALT / INDEX

2 VORWORT 5

3 SICHERHEITSZEICHEN / SAFETY SIGNS 6

4 TECHNIK 8

4.1 Hauptkomponenten und Bedienelemente 8

4.2 Technische Daten 9

5 SICHERHEIT 9

5.1 Bestimmungsgemäße Verwendung 9

5.2 Sicherheitshinweise 9

5.3 Restrisiken 11

5.3.1 Hinweise zur Beschaffenheit der Werkstücke 12

5.3.2 Unzulässige Verwendung 12

6 MONTAGE 12

6.1 Lieferumfang 12

6.2 Transport 12

6.3 Arbeitsplatz 13

6.4 Zusammenbau 13

6.5 Elektrischer Anschluss 13

6.6 Arbeiten vor der Inbetriebnahme 14

7 BETRIEB 14

7.1 Bedienung 14

7.1.1 Starten / Stoppen 14

7.1.2 Sägen 14

8 WARTUNG, PFLEGE UND LAGERUNG 15

8.1 Sägeblattwechsel 15

8.2 Pflege 17

8.3 Lagerung 17

9 FEHLERBEHEBUNG 17

10 PREFACE 18

11 TECHNIK 19

11.1 Maincomponents and controls 19

11.2 Technical Data 20

12 SAFETY 20

12.1 Intended Use 20

12.2 Safety notes 20

12.3 Residual risks 22

12.3.1 **Notes on the nature of the work pieces** 22

12.3.2 **Improper use** 22

13 ASSEMBLY 23

13.1 Scope of delivery 23

13.2 Transport 23

13.3 The workplace 23

13.4 Mounting 24

13.5 Electrical connection 24

13.6 Pre-commissioning work 24

14 OPERATION 25

14.1 Operation 25

14.1.1 Start / Stopp 25

14.1.2 Saw 25

15 MAINTENANCE, CARE AND STORAGE 25

15.1 Blade change 25

15.2 Care 27

15.3 Storage 27

16 TROUBLESHOOTING 28

17 ELEKTRISCHE SCHALTUNGEN / WIRING DIAGRAMM 29

18 ERSATZTEILE / SPARE PARTS 30

18.1 Ersatzteilbestellung 30

18.2 Spare parts order 30

18.3 Explosionszeichnung / Explosion drawing 31

18.4 Teileliste / Spare part list 32

19 KONFORMITÄTSERKLÄRUNG / CERTIFICATE OF CONFORMITY 33

20 GEWÄHRLEISTUNG 34

21 WARRANTY GUIDELINES 35

2 VORWORT

Sehr geehrter Kunde!

Wir gratulieren Ihnen zum Erwerb der Rolltischsäge ZI-RTS700.

Diese Bedienungsanleitung enthält Informationen und wichtige Hinweise zur Inbetriebnahme und Handhabung der Rolltischsäge ZI-RTS700.

Die Bedienungsanleitung ist Bestandteil der Maschine und darf nicht entfernt werden. Bewahren Sie sie für spätere Zwecke auf und legen Sie diese Anleitung der Maschine bei, wenn sie an Dritte weitergegeben

Bitte beachten Sie die Sicherheitshinweise!

Lesen Sie vor Inbetriebnahme diese Anleitung aufmerksam durch. Der sachgemäße Umgang wird Ihnen dadurch erleichtert, Missverständnissen und etwaigen Schäden wird vorgebeugt. Halten Sie sich an die Warn- und Sicherheitshinweise. Missachtung kann zu ernsten Verletzungen führen.

Durch die ständige Weiterentwicklung unserer Produkte können Abbildungen und Inhalte geringfügig abweichen. Sollten Sie Fehler feststellen, informieren Sie uns bitte.

Technische Änderungen vorbehalten!

Kontrollieren Sie die Ware nach Erhalt unverzüglich und vermerken Sie etwaige Beanstandungen bei der Übernahme durch den Zusteller auf dem Frachtbrief!

Transportschäden sind innerhalb von 24 Stunden separat bei uns zu melden.

Für nicht vermerkte Transportschäden kann Zipper keine Gewährleistung übernehmen.

Urheberrecht

© 2013

Diese Dokumentation ist urheberrechtlich geschützt. Die dadurch verfassungsmäßigen Rechte bleiben vorbehalten! Insbesondere der Nachdruck, die Übersetzung und die Entnahme von Fotos und Abbildungen werden gerichtlich verfolgt – Gerichtsstand ist Wels.

Kundendienstadressen

Z.I.P.P.E.R MASCHINEN GmbH
Gewerbepark 8
A-4707 Schlüsslberg
Tel 0043 (0) 7248 61116 - 700
Fax 0043 (0) 7248 61116 – 720
info@zipper-maschinen.at

3 SICHERHEITSZEICHEN / SAFETY SIGNS

DE *SICHERHEITSZEICHEN*
BEDEUTUNG DER SYMBOLE

EN *SAFETY SIGNS*
DEFINITION OF SYMBOLS

DE **WARNUNG!** Beachten Sie die Sicherheitssymbole! Die Nichtbeachtung der Vorschriften und Hinweise zum Einsatz der Maschine kann zu schweren Personenschäden und tödliche Gefahren mit sich bringen.

EN **ATTENTION!** Ignoring the safety signs and warnings applied on the machine as well as ignoring the security and operating instructions can cause serious injuries and even lead to death.

DE **ANLEITUNG LESEN!** Lesen Sie die Betriebs- und Wartungsanleitung Ihrer Maschine aufmerksam durch und machen Sie sich mit den Bedienelementen der Maschine gut vertraut um die Maschine ordnungsgemäß zu bedienen und so Schäden an Mensch und Maschine vorzubeugen.

EN **READ THE MANUAL!** Read the user and maintenance manual carefully and get familiar with the controls n order to use the machine correctly and to avoid injuries and machine defects.

Geeignete Schutzausrüstung (Sicherheitsschuhe mit Stahlkappen, Schutzhandschuhe, Schutzbrille, Gehörschutz) tragen! Kein abstehende Kleidung, offene lange Haare, Schmuck tragen! Gefahr, dass diese diese erfaßt werden!

Use proper safety clothing and devices when operating the machine (safety gloves, safety goggles, ear protectors, safety shoes …)!

Arbeiten Sie konzentriert, sicherheitsbewusst und achten Sie stets auf einen sicheren STAND beim Arbeiten!

Always be focused when working, takecare to maintain a safe posture at every time.

NICHT IN DAS SÄGEBLATT GREIFEN! Achten Sie auf das rotierende Sägeblatt während dem Betrieb.

DON'T TOUCH THE SAW BLADE! Take care of the rotating saw blade during operation.

DE **KEINE NÄSSE!** Die Maschine darf nicht bei Regen oder feuchtem Wetter verwendet oder gelagert werden.

EN **NO WETNESS!** Operation and storage at rain or wet weather is forbidden.

DE **KEINE KINDER!** Beim Betrieb mit der Wippsäge dürfen keine Kinder im Umkreis von 20 Meter sein.

EN **NO CHILDREN!** During operation children must have a distance of 20 metres to the log saw.

DE **NUR ALLEINE ARBEITEN!** Der Betrieb der Maschine durch 2 oder mehr Personen ist verboten.

EN **ONLY WORK ALONE!** Operation by 2 or more persons is forbidden.

DE **KEINE STROMVERSORGUNG!** Vor Wartungsarbeiten muss die Maschine von der Stromquelle getrennt werden.

EN **NO ELECTRICITY**! Before doing any maintenance the machine must be disconnected from the

DE **CE-KONFORM!** - *Dieses Produkt entspricht den EG-Richtlinien.*

EN **CE-Conformal!** - *This product complies with the EC-directives.*

4 TECHNIK

4.1 Hauptkomponenten und Bedienelemente

Abb. A

1	Stromanschlussstecker
2	Elektromotor
3	Transportgriff
4	Säge-Rolltisch
5	Griff
6	Haltekrallen
7	Spänekasten
8	Transporträder
9	Schalteinheit (Ein-Aus, NOT-AUS)
10	Phasenwender

Abb. B

4.2 Technische Daten

Motorleistung P1	5,2 kW S6 40%
Aufnahmespannung	400 V~50 Hz
Sägeblatt	Ø 700mm / 42 Zähne
Sägeblattaufnahme	30mm
Schnittleistung	min. 80mm – max. 220mm
Arbeitshöhe	840 mm
Tischlänge	1360 mm
Tischbreite	820 mm
Gewicht	133 kg
Maße L x B x H	1470 x 830 x 1570 mm

5 SICHERHEIT

5.1 Bestimmungsgemäße Verwendung

Die ZIPPER Rolltischsäge ZI-RTS700 darf ausschließlich zum Schneiden von Holzscheiten ohne Nägel und anderen Fremdkörpern betrieben werden.
Die Rolltischsäge ist ausschließlich zum Schneiden von Brennholz, quer zu Faserrichtung, bis zu einem Durchmesser von 220 mm bestimmt.

Eigenmächtige Veränderungen und Manipulationen an der Maschine führen zum sofortigen Erlöschen sämtlicher Gewährleistungs- und Schadenersatzansprüche.

5.2 Sicherheitshinweise

Zur Vermeidung von Fehlfunktionen, Schäden und gesundheitlichen Beeinträchtigungen sind folgende Hinweise UNBEDINGT zu beachten:

- **Sicherheitshinweise sind zu beachten und regelmäßig auf Vollständigkeit zu kontrollieren!**
- **Warnschilder und/oder Aufkleber an der Maschine, die unleserlich sind oder entfernt wurden, sind umgehend zu erneuern!**

⚠ ACHTUNG

Eigenmächtige Veränderungen und Manipulationen an der Maschine führen zum sofortigen Erlöschen sämtlicher Gewährleistungs- und Schadenersatzansprüche.

Betrieb der Maschine nur bei ausreichenden Lichtverhältnissen, nach Einbruch der Dämmerung sollten Sie nicht mehr arbeiten.

Bei Müdigkeit, Unkonzentriertheit bzw. unter Einfluss von Medikamenten, Alkohol oder Drogen ist das Arbeiten mit der Maschine verboten!

Arbeiten Sie konzentriert, sicherheitsbewusst und achten Sie stets auf einen sicheren STAND beim Arbeiten!

Beim Betrieb ist das max. erlaubte Gefälle der Arbeitsumgebung 10°.

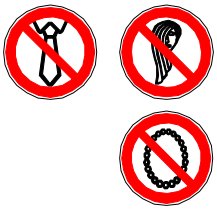
Vorsicht bei unebenen Arbeitsflächen sowie Arbeitsflächen mit Gefälle!

Das Arbeiten bei Eis und sonstigem rutschigen Untergrund ist verboten.

Rutschen, Stolpern und Fallen sind eine Hauptursache für schwere oder tödliche Verletzungen. Passen Sie auf unebene oder rutschige Arbeitsflächen auf.

Die Maschine darf nur vom eingeschulten Fachpersonal bedient werden.

Dritte Personen, insbesondere Kinder, und nicht eingeschulte Personen sind von der Arbeitsumgebung fern zu halten!



Wenn Sie mit der Maschine arbeiten, tragen Sie keinen lockeren Schmuck, weite oder vom Körper abstehende Kleidung, Krawatten, langes, offenes Haar, usw.

Lose Objekte können sich in rotierenden Teilen der Maschine verfangen und zu schweren Verletzungen führen!

Geeignete Schutzausrüstung (Sicherheitsschuhe mit Stahlkappen, Schutzhandschuhe, Schutzbrille, Gehörschutz, ...) tragen!

Die Maschine darf nur im Freien und in gut durchlüfteten Räumen betrieben werden.

Holzstaub kann chemische Stoffe beinhalten, die sich negativ auf die persönliche Gesundheit auswirken. Arbeiten an der Maschine nur in gut durchlüfteten Arbeitsbereich durchführen!

Die laufende Maschine darf nie unbeaufsichtigt sein! Vor dem Verlassen des Arbeitsbereiches die Maschine ausschalten und warten, bis der Motor still steht!

Vor Wartungsarbeiten oder Einstellarbeiten ist die Maschine von der Spannungsversorgung zu trennen!

Verwenden Sie das eingesteckte Netzkabel nie zum Transport oder zur Manipulation der Maschine!

⚠ GEFAHR

Überprüfen und befolgen Sie die folgenden Anweisungen! Nichtbeachtung können zu schwersten Verletzungen mit Todesfolge führen! ZIPPER-Maschinen kann nicht für Unfälle haftbar gemacht werden, wenn die Sicherheitsanweisungen nicht befolgt werden!

Achtung! Bitte lesen und befolgen Sie die Sicherheitshinweise sorgfältig.

- Lassen Sie die Rolltischsäge niemals unbeaufsichtigt, während er eingeschaltet ist.
- Schalten Sie die Rolltischsäge aus, bevor Sie diese verlassen. Verfahren Sie ebenso im Falle eines Stromausfalls.
- Halten Sie Kinder und Haustiere fern. Achten Sie beim Gebrauch der Rolltischsäge auf einen ausreichenden Sicherheitsabstand zu etwaigen Personen.
- Lassen Sie keine Kinder das Gerät bedienen und auch keine Person, die diese Anleitung nicht gelesen hat oder die mit der Rolltischsäge nicht vertraut ist.
- Der Benutzer ist während der Arbeit mit der Rolltischsäge für Dritte verantwortlich.
- Verwenden Sie die Rolltischsäge nur für den vorgesehenen Zweck. Seien Sie vorsichtig, wenn Sie die Rolltischsäge reinigen oder Wartungsarbeiten vornehmen.
- Es ist verboten, irgendwelche elektrischen und mechanischen Sicherheitseinrichtungen an anderer Stelle anzubringen oder zu verändern.

- Ersetzen Sie zu Ihrer eigenen Sicherheit alle abgenutzten oder beschädigten Teile.
- Verwenden Sie nur Originalersatzteile. Teile, die nicht vom Hersteller gefertigt wurden, können schlecht sitzen und möglicherweise Verletzungen verursachen.
- Bewahren Sie ihn an einem trockenen und sicheren Ort außerhalb der Reichweite von Kindern auf.

- Verwenden Sie nur dreiadrige Schuko-Verlängerungskabel.
- Verwenden Sie nur für den Außenbereich zugelassene Verlängerungskabel, und prüfen Sie vor Gebrauch, ob diese sich in gutem Zustand befinden.
- Schützen Sie die Kabel vor jeglicher Beschädigung durch übermäßige mechanische Beanspruchung, scharfe Kanten, Kontakt mit beweglichen Teilen und ätzenden Flüssigkeiten usw.
- Achtung! Verwenden Sie kein Verlängerungskabel, das Anzeichen von Beschädigung aufweist. Schließen Sie ein komplett neues Kabel an und nehmen Sie keinerlei dauerhafte oder provisorische Reparaturen vor. Lassen Sie das Kabel von einem qualifizierten Fachmann austauschen.
- Bevor Sie den Stecker in die Netzsteckdose einstecken, vergewissern Sie sich, dass die Netzspannung mit den Angaben auf dem Typenschild des Häckslers übereinstimmt.
- Schalten Sie die Rolltischsäge immer aus, bevor Sie irgendeine Steckverbindung oder ein Verlängerungskabel trennen.

5.3 Restrisiken

Auch bei Einhaltung aller Sicherheitsbestimmungen und bei bestimmungsgemäßer Verwendung sind folgende Restrisiken zu beachten:

Durch Einhaltung aller Sicherheitsvorschriften können diese Restgefahren auf ein Minimum reduziert werden!

- Verletzungsgefahr für die Hände/Finger durch das rotierende Sägeblatt während dem Betrieb.

- Verletzungsgefahr durch Bruch bzw. Herausschleudern des Kreissägeblattes bzw. Kreissägeblattteile, vor allem bei Überlastung.
- Gehörschäden, sofern keine Vorkehrungen seitens des Benutzers für Gehörschutz getroffen wurden.
- Verletzungsgefahr durch Rückschlag des Schnittgutes, Herausschleudern des Schnittgutes bzw. Teile davon.
- Verletzungsgefahr für das Auge durch herumfliegende Teile, auch mit Schutzbrille.
- Gefahr durch Einatmen von giftigem Holzstaub bei behandelten Werkstücken.

5.3.1 Hinweise zur Beschaffenheit der Werkstücke

- Es dürfen sich keine Fremdkörper, wie zum Beispiel Nägel im Holz befinden.
- Es darf jeweils nur ein Schnittgut, unabhängig von seinen Abmessungen, bearbeitet werden! Es dürfen nicht mehrere und auch keine Bündel von Schnittgut verarbeitet werden.
- Gebogenes Schnittgut ist so in die Zuführablage einzulegen, dass die Außenkante der Biegung zur Kreissäge zeigt, um Verkeilungen und Rückschlag des Schnittgutes zu verringern.

5.3.2 Unzulässige Verwendung

- Die Maschine ist nicht für den Betrieb unter explosionsgefährlichen Bedingungen bestimmt.
- Der Betrieb der Maschine ohne die vorgesehenen Schutzvorrichtungen ist unzulässig, die Demontage der Schutzvorrichtungen ist untersagt.
- Der Betrieb der Maschine auf unebenem und/oder rutschigem Untergrund ist strengstens VERBOTEN!
- Unzulässig ist ferner jegliche Art und Weise des Betriebes, der in einem oder mehreren Punkten nicht konform ist mit den Sicherheitsbestimmungen und sonstigen Betriebs- und Wartungsanweisungen in dieser Bedienungsanleitung.

Für eine andere oder darüber hinausgehende Benutzung und daraus resultierende Sachschäden oder Verletzungen übernimmt ZIPPER MASCHINEN keinerlei Verantwortung oder Garantieleistung.

6 MONTAGE

6.1 Lieferumfang

Packen sie die ZIPPER Rolltischsäge ZI-RTS700 aus und überprüfen Sie die Maschine auf einwandfreien Zustand und Vollständigkeit der Lieferung folgender Teile:
1x Rolltischsäge ZI-RTS700, 1x Transportgriffe, 1x Hartmetallsägeblatt, 1x Betriebsanleitung

6.2 Transport

Die Rolltischkreissäge kann durch das angebaute Fahrwerk transportiert werden.
Auf der hinteren Seite sind Transportgriffe angebracht. Diese können angehoben werden. Durch Anheben der Säge mit dem Transportgriff kann die Säge leicht transportiert werden.
Der Transport der Maschine darf nur mit Hilfe der Transportgriffe erfolgen. Die Maschine darf nicht am Tisch angehoben werden.

Achtung: Wenn die Transportgriffe nicht benötigt werden, sind sie an das Grundgestell zu legen.

6.3 Arbeitsplatz

Wählen Sie einen passenden Platz für die Maschine. Dieser muss den geltenden Vorschriften zu Arbeitsplatzsicherheit genügen sowie über einen geeigneten Strom- und Druckluftanschluss verfügen.
Der Boden muss fest und eben sein sowie das Gewicht der Maschine tragen können.
Sorgen Sie für mindestens 1m freien Raum um die Maschine.
Der Betrieb ist nur im Freien erlaubt.
In brand- oder explosionsgefährdeter Umgebung ist der Betrieb verboten.
Der Betrieb der Maschine bei einer Luftfeuchtigkeit über 70° ist verboten.

WICHTIGER HINWEIS SÄGEBLATTBREMSE:

Wenn nach dem Ausschalten der Maschine das Sägeblatt nicht in **max. 10 sek. zum Stillstand kommt,** darf die Säge nicht mehr betrieben werden, da die Bremse evt. defekt ist. Die Maschine muss unbedingt von der Spannungsversorgung getrennt werden. Lassen Sie die Maschine bitte von einer zugelassenen Elektrofachkraft prüfen, ob die sich im Schalter befindlichen Sicherungen defekt sind und ausgetauscht werden müssen.

⚠ ACHTUNG

Bei Ausfall der Bremsfunktion des Sägeblattes ist die Benutzung der Säge generell verboten!

6.4 Zusammenbau

Die Rolltischkreissäge wird vormontiert ausgeliefert.
Wie in 8.1 beschrieben lösen Sie Tischsicherung auf beiden Seiten **(Abb. C).**

6.5 Elektrischer Anschluss

⚠ ACHTUNG

Bei Arbeiten an einer nicht geerdeten Maschine:
Schwere Verletzungen durch Stromschlag im Falle einer Fehlfunktion möglich!
Daher gilt: Maschine muss an einer geerdeten Steckdose betrieben werden.

Folgende Anweisungen richten sich an einen Elektrofachmann.

Der Anschluss der Maschine ist ausschließlich durch einen Elektrofachmann durchzuführen!

Der elektrische Anschluss der Maschine ist für den Betrieb an einer geerdeten Steckdose vorbereitet!

Das Speisestromnetz muss mit min. 16A abgesichert sein.

Überprüfen Sie, ob die Netzspannung mit den Anforderungen der Maschine übereinstimmt..

Im Falle einer Reparatur oder eines Austausches darf der Erdungsleiter nicht an eine unter Spannung stehende Dose angeschlossen werden!

Überzeugen Sie sich, dass ein etwaiges Verlängerungskabel in gutem Zustand und für die Leistungsübertragung geeignet ist. Ein unterdimensioniertes Kabel verringert die Leistungsübertragung und erwärmt sich stark.

Ein beschädigtes Kabel ist umgehend zu erneuern!

6.6 Arbeiten vor der Inbetriebnahme

- Alle Abdeckungen und Sicherheitsvorrichtungen müssen ordnungsgemäß montiert sein und das Sägeblatt muss frei laufen können.
- Überprüfen Sie die Laufrichtung des Sägeblattes, indem Sie die Maschine ganz kurz ein- und ausschalten. Das Sägeblatt muss sich von der linken Seite aus betrachtet im Uhrzeigersinn drehen. (siehe Drehrichtungspfeil auf dem Sägeblatt) Ist dies nicht der Fall, muss mittels des Phasenwenders am Anschlussstecker die Drehrichtung korrigiert werden.

  Dazu mit einem Schraubendreher den Phasenwender im Anschlussstecker um 180º drehen (siehe Abb. B).

  Richtige Laufrichtung: siehe Pfeil auf der Sägeblattabdeckung.

  Vergewissern Sie sich, dass das Sägeblatt fest sitzt, in einwandfreien Zustand ist, geschärft ist und einwandfreien Lauf garantiert.
- Achten Sie beim Schnittgut auf Fremdkörper, wie etwa Drähte, Nägel, etc.- als auch auf Unregelmäßigkeiten im Werkstoff wie Knorren.
- Überprüfen Sie, ob die beweglichen Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen.

7 BETRIEB

	⚠ ACHTUNG **Es ist strengstens untersagt**, die an der Maschine befindlichen **Schutzvorrichtungen** zu **demontieren**, abzuändern oder Zweck zu entfremden oder fremde Schutzvorrichtungen anzubringen. Umrüst-, Pflege- und Wartungsarbeiten, die nur mit Demontage von Schutzeinrichtungen vorgenommen werden können sind nur zulässig, wenn zuvor die Stromzuführung durch Ziehen des Netzsteckers sicher unterbrochen ist.

7.1 Bedienung

7.1.1 Starten / Stoppen

Starten Sie den Motor, wenn Sie die Rolltischsäge vorschriftsmäßig montiert haben:

Die Maschine wird bei der Schalteinheit (**9**) mit dem grünen Knopf (unter der NOT-AUS-Klappe) gestartet und mit dem roten Knopf oder durch Schließen der NOT-AUS-Klappe ausgeschaltet.

Wichtig: Lassen Sie die Maschine erst vollständig zur Maximaldrehzahl anlaufen, bevor Sie zu sägen beginnen.

7.1.2 Sägen

- Positionieren Sie das Schnittgut auf dem komplett ausgezogenen Rolltisch.
- Schalten Sie die Maschine ein.
- Drücken Sie mit der rechten Hand den Griff (**5**) nach unten damit die Haltekrallen (**6**) fest auf das Werkstück drücken.
- Bewegen Sie nun den Rolltisch nach hinten.
- Durch die Haltekrallen wird das Werkstück vor Verdrehen geschützt.

  Die rechte Hand kann durch Schieben des Tisches mit dem Oberschenkel entlastet werden. Nach erfolgtem Sägevorgang gleitet der kugelgelagerte Tisch durch den Federzug in die Anfangsstellung zurück.

- Nach dem Schnitt bewegen Sie den Rolltisch wieder ganz zurück.
- Schalten Sie die Maschine nach der Arbeit aus.
- Warten Sie, bis die Maschine wieder stillsteht.

Wenn ein selbsttätiger Rückholdruck des Tisches nicht mehr erfolgt, weil die Feder ausgeleiert oder defekt ist, muss das Sägen mit der Maschine bis zur Reparatur oder Auswechseln der Feder unterbleiben.

Vergessen Sie nach Beendigung der Arbeit nicht die Tischsicherung wieder einzuhaken!

8 WARTUNG, PFLEGE UND LAGERUNG

8.1 Sägeblattwechsel

Das vorgeschriebene **Sägeblatt für die Rolltischsäge** hat folgende Daten:
Durchmesser: 700 mm, Bohrung: 30 mm, Dicke: 3,2 mm, Zahnform: Flachzahn HM

. Lösen Sie Tischsicherung auf beiden Seiten **(Abb. C).**
2. Schieben Sie nun den Tisch ganz nach vorne bis das Sägeblatt ganz unter dem Blattschutz verschwindet **(Abb. D).**
3. Nun lässt sich der Tisch nach hinten kippen **(Abb. E).**
4. Demontieren Sie nun das Sägeblatt wie in den **Abbildungen F - K** gezeigt und setzen Sie das neue Sägeblatt in umgekehrter Reihenfolge wieder ein.

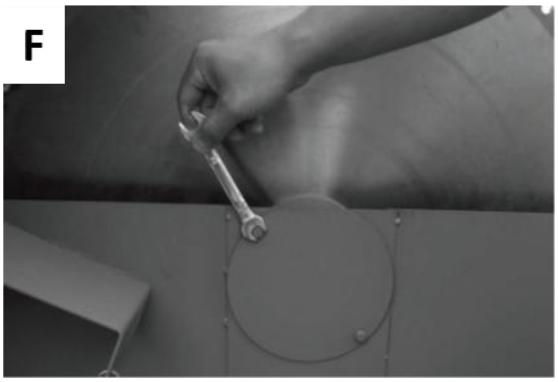
Verwenden Sie **KEINE** Sägeblätter aus hochlegiertem Schnellarbeitsstahl (HSS-Stahl).
Verwenden Sie nur Sägeblätter nach Norm EN 847-1 mit Herstellungsangabe und Abmessungen, die den Anforderungen, die an das Sägeblatt gestellt werden, entsprechen. Achten Sie darauf, dass das Sägeblatt immer geschärft und geschränkt ist.

C

D

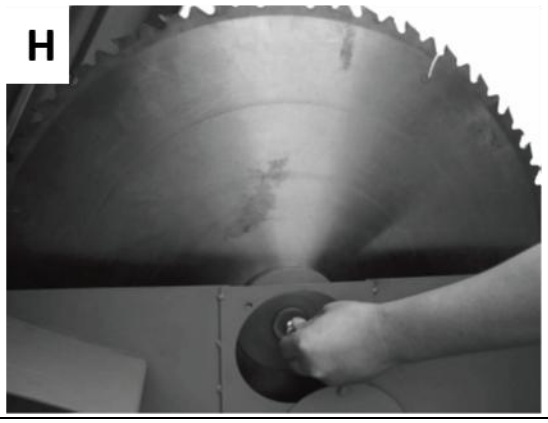
E

F

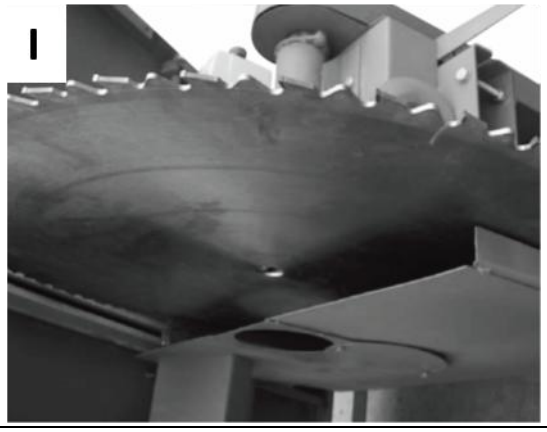


G

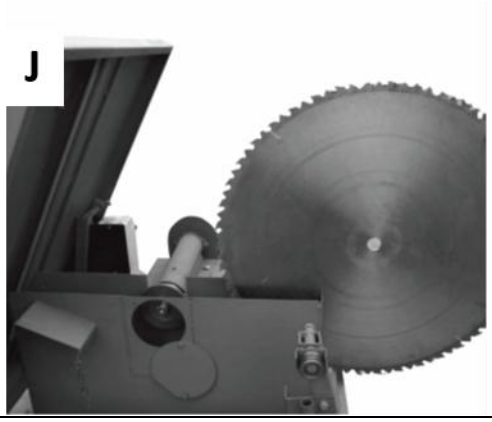
H



I



J



K

8.2 Pflege

⚠ ACHTUNG

Keine Reinigung, Instandhaltung, Prüfung bei eingeschalteter Maschine!
Daher gilt:
- **Vor Wartungsarbeiten Maschine ausschalten und Netzstecker ziehen!**
- **Schutzhandschuhe zur Vermeidung von Verletzungen anziehen**.

Die Maschine ist wartungsarm und enthält nur wenig Teile, die der Bediener einer Instandhaltung unterziehen muss. Störungen oder Defekte, die die Sicherheit der Maschine beeinträchtigen können, umgehend beseitigen lassen. Reparaturtätigkeiten dürfen nur von Fachpersonal durchgeführt werden!

8.3 Lagerung

- **Netzstecker ziehen.**

Bewahren Sie unbenutzte Geräte an einem trockenen, verschlossenen Ort außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
Beachten Sie **vor einer längeren Lagerung** folgendes, um die Lebensdauer der Säge zu verlängern und ein leichtgängiges Bedienen zu gewährleisten:

- Führen Sie eine gründliche Reinigung durch.
- Behandeln Sie alle beweglichen Teile mit einem umweltfreundlichen Öl.

Niemals Fett verwenden!

9 FEHLERBEHEBUNG

Bevor Sie die Arbeit zur Beseitigung von Defekten beginnen, trennen Sie die Maschine von der Stromversorgung.

Fehler	Mögliche Ursache	Behebung
Nach erfolgter Stromzufuhr und Betätigen des Einschalters, schaltet die Maschine sofort wieder aus (Schalter hält nicht).	• Es fehlt netzseitig die Nullung	• Von einem zugelassenen Elektromeister beheben lassen. Achtung: Das Blockieren des Schaltknopfes, um trotz fehlender Nullung arbeiten zu können, zerstört nach kurzer Zeit den Schalter. Wir übernehmen in diesem Fall keine Gewährleistung.
Der Motor der Maschine brummt und kommt nicht auf Touren.	• Sicherungen prüfen	• Ggf. durchgebrannte Sicherungen auswechseln.
Säge bremst beim Ausschalten nicht ab.	• Bremsschalter defekt	• Bremse erneuern (Elektrofachkraft hinzuziehen

10 PREFACE

Dear Customer!

This manual contains Information and important instructions for the installation and correct use of the Electric blower ZI-RTS700. This manual is part of the machine and shall not be stored separately from the machine. Save it for later reference and if you let other persons use the machine, add this instruction manual to the machine.

Please read and obey the security instructions!

Before first use read this manual carefully. It eases the correct use of the machine and prevents misunderstanding and damages of machine and the user's health.

Due to constant advancements in product design construction pictures and content may diverse slightly. However, if you discover any errors, inform us please.
Technical specifications are subject to changes!

Please check the product contents immediately after receipt for any eventual transport damage or missing parts. Claims from transport damage or missing parts must be placed immediately after initial machine receipt and unpacking before putting the machine into operation. Please understand that later claims cannot be accepted anymore.

Copyright

© 2013
This document is protected by international copyright law. Any unauthorized duplication, translation or use of pictures, illustrations or text of this manual will be pursued by law – court of jurisdiction is Wels, Austria!

CUSTOMER SERVICE CONTACT

Z.I.P.P.E.R MASCHINEN GmbH
Gewerbepark 8
A-4707 Schlüsslberg
Tel 0043 (0) 7248 61116 - 700
Fax 0043 (0) 7248 61116 – 720
info@zipper-maschinen.at

11 TECHNIK

11.1 Maincomponents and controls

Abb. A

1	Power connector
2	Electric motor
3	Transport handle
4	Saw-rolling table
5	Handle
6	Retaining claws
7	Chip box
8	Transport wheel
9	Switch unit (On-Off, EMERGENCY)
10	Phase reversal

Abb. B

11.2 Technical Data

Engine output P1	5,2 kW S6 40%
Voltage ~ frequency	400 V~50 Hz
Circular-saw blade	Ø 700mm / 42 teeth
Circular-saw blade fixture	30mm
Cutting power	min. 80mm – max. 220mm
Operating height	840 mm
Table length	1360 mm
Table width	820 mm
Weight	133 kg
Dimensions L x W x H:	1470 x 830 x 1570 mm

12 SAFETY

12.1 Intended Use

The ZIPPER Roll table saw ZI-RTS700 may only be used for cutting logs without nails or other foreign bodies. The Roll table saw is intended solely for cutting firewood, transverse to the fiber direction, up to a diameter of 220 mm. Unauthorized modifications and tampering with the machine immediately invalidate all warranty and compensation claims.

12.2 Safety notes

To avoid malfunctions, damage and physical injury MUST be observed:

- **Safety must be observed and regularly inspected for completeness!**
- **Warning signs and / or labels on the machine which have been removed must be replaced immediately!**

⚠ ACHTUNG

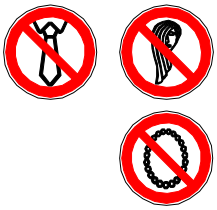
Unauthorized modifications and tampering with the machine immediately invalidate all warranty and damage claims.

In fatigue, lack of concentration or under the influence of drugs, alcohol or drugs work is prohibited with the machine!

The machine may only be operated by qualified personnel enrolled.

Third people, especially children, and people are not trained to think of the work environment away!

The machine may only be operated by qualified personnel enrolled in school.
Third persons, especially children, and not enrolled in school are persons must be kept away from the work environment!



When working with the machine, do not wear loose jewelry, wide or protruding from the body of clothing, ties, long hair out, etc.
Loose objects can get caught in rotating parts of the machine and cause serious injury!

Appropriate personal protective equipment (safety shoes with steel caps, gloves, safety glasses, hearing protection, ...) wear!

The machine may only be operated outdoors in a well ventilated area.

Wood dust may contain chemical substances that have a negative impact on personal health. Work on the machine only in well-ventilated work area to perform!

The running machine should never be left unattended! Turn off the machine before leaving the work area and wait until the motor has stopped!

Before maintenance or adjustments, the machine must be disconnected from the power supply!
Use the inserted power wires for transport or manipulation of the machine!

⚠ DANGER

Check and follow the instructions! Non-compliance can lead to serious injury or death! ZIPPER machines can not be held liable for accidents if safety instructions are not be followed!

Attention! Please read and follow the safety instructions carefully.

- Let the Roll table saw unattended while it is turned on.
- Turn off the Roll table saw before you leave . Do the same in the event of a power failure .
- Keep children and pets. When you use the Roll table saw at a safe distance from any people.

- Do not allow children to operate the machine, and no person who has not read these instructions or is not familiar with the Roll table saw.
- The user is responsible for working with the Roll table saw for third parties.
- Use the Roll table saw only for the intended purpose. Be careful when cleaning the Roll table saw or maintenance work.
- It is forbidden to bring any electrical and mechanical safety devices elsewhere or to change .

- Replace your safety, all worn or damaged parts.
- Use only original spare parts. Parts that were not made by the manufacturer could sit bad and may cause injury.
- Store it in a dry and safe place out of reach of children.

- Use only three-wire earthed extension cord.
- Use only approved for outdoor use extension cord, and check before use if they are in good condition.
- Protect against any damage due to excessive mechanical stress, sharp edges, moving parts and contact with corrosive liquids, etc., the cable.
- Attention! Do not use an extension cord, which shows signs of damage. Connect a completely new cable and remove any permanent or temporary repairs. Let's replace the cable from a qualified professional.
- Before inserting the plug into the mains socket, make sure that the mains voltage corresponds to the specifications on the nameplate of the harvester.
- Turn the Roll table saw off before disconnecting any plug or extension cord.

12.3 Residual risks

Also in compliance with all safety regulations and when used properly, the following residual risks must be observed:

By adhering to all safety regulations such hazards can be reduced to a minimum!

- Risk of injury to the hands / fingers through the rotating saw blade during operation.
- Risk of injury due to breakage or being thrown out of the circular saw blade and circular saw blade parts, especially in case of overload.
- Hearing damage unless precautions have been taken by the user of hearing protection.
- Risk of injury from kickback of the cut material, ejecting the cut material or portions thereof.
- Risk of injury to the eye by flying debris, even with goggles.
- Risk of inhalation of toxic wood dust in treated workpieces.

12.3.1 **Notes on the nature of the work pieces**

- No foreign objects, such as nails in the wood may be located.
- There may only one cut, regardless of its dimensions will be processed! It may not be processed and no more bundles of clippings.
- Curved cut is to insert into the feed tray, that the outer edge of the bend for circular saw is to reduce wedging and check the cut material.

12.3.2 **Improper use**

- The machine is not designed for operation in explosion-hazardous conditions.

- The operation of the machine without the proposed protective devices is not permitted, the dismantling of the protective devices is prohibited.
- The operation of the machine on uneven and / or slippery surfaces is strictly PROHIBITED!
- It is not permitted any further way of business who is not compliant in one or more points with the safety rules and other operating and maintenance instructions in this manual.

For a different or additional use and resulting property damage or injury ZIPPER MACHINES assumes no responsibility or warranty.

13 ASSEMBLY

13.1 Scope of delivery

Unpack it from the ZIPPER Roll table saw ZI-RMM94H and check the machine is in good condition and completeness of the supply of the following parts:
1x Roll table saw ZI-RTS700, 1x carry handle, 1x hard-metal blade, 1x Instruction Manual

13.2 Transport

The rolling table saw can be transported through the attached chassis. At the rear of a carrying handle is attached. It can be pulled out. By lifting the saw with the carrying handle, the saw can be easily transported.
The transport of the machine may only be made using the transit bar. The machine must not be raised at the table.
Caution: If the carrying handle is not required, it must be pushed to the base frame.

13.3 The workplace

Choose a suitable place for the machine. This shall conform to applicable provisions for job security and have a suitable power and compressed air supply.
The ground must be firm and level and can support the weight of the machine.
Provide at least 1m free space around the machine.
The operation is only allowed outdoors.
The operation is prohibited in fire or explosive environments.
The operation of the machine when humidity is above 70 ° is prohibited

IMPORTANT NOTE SAW BLADE BRAKE:
If after turning off the machine, the blade is **not in max. 10 seconds. comes to a standstill**, the saw must not be operated because the brake is possibly defective. The machine must be disconnected from the power supply. Please leave check the machine by a licensed electrician, whether the restriction contained in the switch fuses are defective and must be replaced.

⚠ ATTENTION

Upon failure of the braking function of the saw blade, the use of the saw is generally prohibited!

13.4 Mounting

The rolling table saw is supplied pre-assembled.
As described in 8.1, loosen table backup on both sides **(Fig. C)**.

13.5 Electrical connection

⚠ ATTENTION

When working on an ungrounded machine:
Serious injury due to electric shock in the event of a malfunction possible!

Therefore: appliance must be grounded and operated on a grounded outlet can be

The electrical connection of the machine is ready for operation on a grounded outlet!
If a plug is supplied, this must only be connected to a properly fitted and grounded electrical outlet!

The plug (if supplied) must not be changed. If this does not fit or is defective, only a qualified electrical engineer may modify or replace the plug!

The grounding conductor is green-yellow!

In the event of repair or replacement of the grounding conductor must not be connected to an under voltage can!

Check with a qualified electrician or service that the grounding instructions are understood and the machine is grounded!

A damaged cable must be replaced immediately!

13.6 Pre-commissioning work

- All covers and safety devices must be correctly installed and the saw blade must be able to run freely.
- Check the direction of the saw blade by the machine very briefly on and off. The saw blade must rotate from the left side as viewed clockwise. (see direction arrow on the saw blade) If this is not the case, the direction of rotation must be corrected by means of the phase inverter on the connector.

  For this purpose, using a screwdriver phase inverter in the connector 180 ° turn (see Fig. B).

  Right direction: see arrow on the blade guard.

  Make sure that the blade is stuck, is in perfect condition, is sharpened and guarantees perfect operation.
- When cut for foreign objects , such as wires , nails, etc. - as well as irregularities in the material such as knots.
- Verify that the moving parts are working properly and not jam.

14 OPERATION

⚠ ATTENTION

It is strictly prohibited to **dismantle** the **protective devices** located on the machine, modify or alienate purpose or to bring in external protection devices. Retrofitting, servicing and maintenance work that can be undertaken only with dismantling of protective devices are permitted only if before the power supply is safely interrupted by pulling the power plug.

14.1 Operation

14.1.1 Start / Stopp

Start the engine, if you have the rolling table saw mounted correctly:

The engine is started using the green button on and off with the red button or close the EMERGENCY-hatch by the switch unit (**9**).

Important: Let's start the machine until complete to the maximum speed before you begin sawing be.

14.1.2 Saw

- Position the clippings on the fully extended rolling table.
- Turn on the machine.
- Press so press the retaining claws (8) firmly on the work piece with the right hand the handle (7) downwards.
- Move the sliding table to the rear.
- By retaining claws protected the workpiece against rotation.
  The right hand can be relieved by pushing the table with the thigh. After the sawing of the ball bearing table slides through the balancer back to the initial position.
- After cutting, move the sliding table back completely.
- Turn off the machine after work.
- Wait until the machine stands still again.

If an automatic return pressure of the table no longer occurs because the spring is worn out or defective, the cut with the machine must be avoided until the repair or replacement of the spring.

Do not forget to hook the table backup again after work!

15 MAINTENANCE, CARE AND STORAGE

15.1 Blade change

The prescribed **blade for Roll table saw** has the following data:
Diameter: 700 mm, Bore: 30 mm, thickness: 3.2 mm, tooth shape: flat tooth saw HM

1 Solve table backup on both sides **(Fig. C).**
2 Slide the table is hidden all the way forward until the blade completely under the blade guard **(Fig. D).**
3 Now, the table can tilt backwards **(Fig. E).**
4 Remove then the saw blade as shown in **Figures F - K** shown and insert the new blade in reverse order again.

Do **NOT** use saw blades made of high speed steel (HSS).

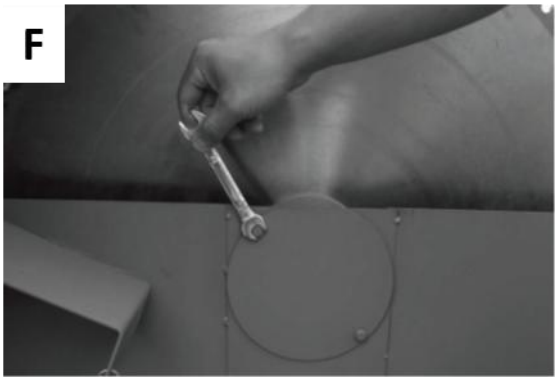
Use only saw blades according to EN 847-1 standard with production specification and dimensions that meet the requirements that are placed on the saw blade. Make sure that the blade sharpened and is always limited.

C

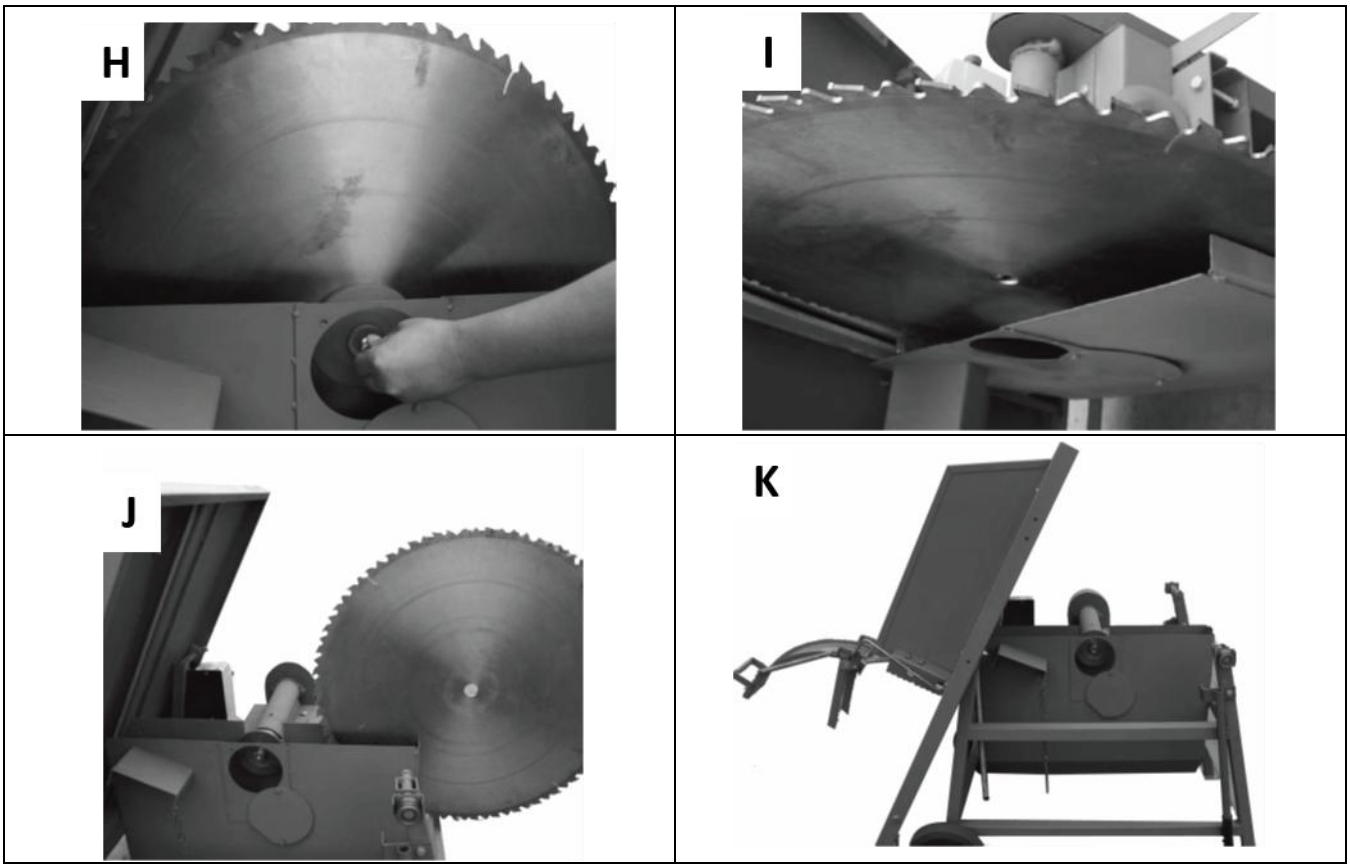
D

E

F



G



15.2 Care

⚠ ATTENTION

No cleaning, maintenance, testing, with the machine!
Therefore:
- **Switch off before servicing the machine and pull out the mains plug!**
- **Wear protective gloves to avoid injury.**

The machine is low maintenance and contains little parts that must undergo a maintenance operator. Faults or defects that may affect the safety of the machine, must be rectified immediately. Repair work may only be carried out by qualified personnel!

15.3 Storage

- **Pull out the mains plug**

Keep unused equipment in a dry, locked place out of reach of children.
Note Before a longer storage the following to extend the life of the saw and to ensure a smooth operation:
Note **Before a longer storage** the following to extend the life of the saw and to ensure a smooth operation:

- Do a thorough cleaning
- Handle all moving parts with an environmentally friendly oil

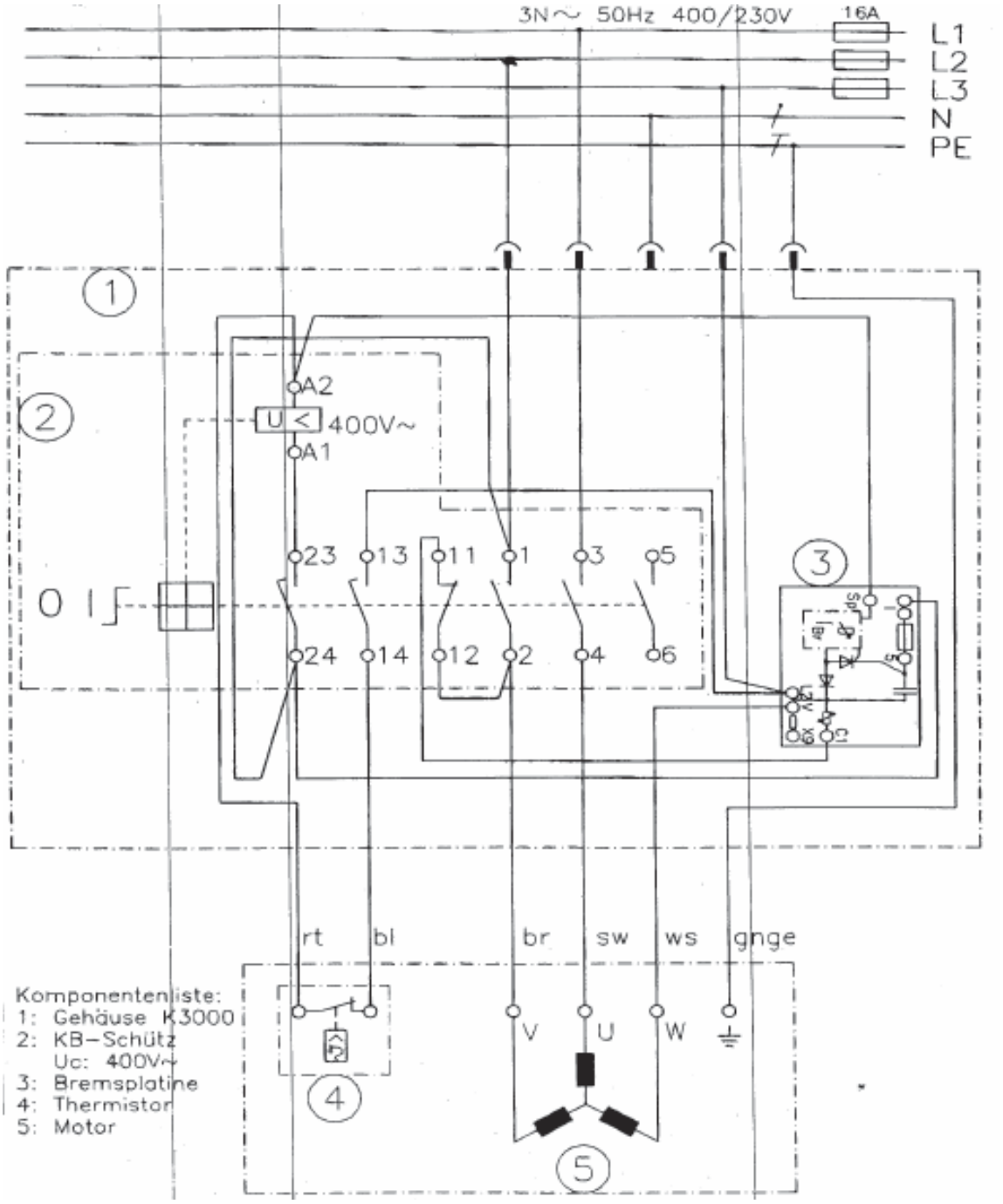
Never use grease!

16 TROUBLESHOOTING

Disconnect the machine from the power supply prior to any checks performed at the machine itself!

Trouble	Possible cause	Solution
Once the power supply and press the power switch, the machine switches off immediately (Switch does not hold).	• It lacks the network side, the neutral line	• Be remedied by a licensed master electrician. Warning: The blocking of the control button to work despite the lack of neutral line can be destroyed by a short time the switch. • We assume in this case, no Warranty.
The motor of the machine hums and does not come up to speed.	• Check fuses	• If necessary, replace blown fuses.
Saw does not brake from turning off.	• Brake switch defective	Replace brake (electrician consult)

17 ELEKTRISCHE SCHALTUNGEN / WIRING DIAGRAMM



18 ERSATZTEILE / SPARE PARTS

18.1 Ersatzteilbestellung

Mit Zipper-Ersatzteilen verwenden Sie Ersatzteile, die ideal aufeinander abgestimmt sind. Die optimale Passgenauigkeit der Teile verkürzen die Einbauzeiten und erhöhen die Lebensdauer.

HINWEIS

Der Einbau von anderen als Originalersatzteilen führt zum Verlust der Garantie!
Daher gilt: Beim Tausch von Komponenten/Teilen nur Originalersatzteile verwenden

Beim Bestellen von Ersatzteilen verwenden Sie bitte das Serviceformular, dass Sie am Ende dieser Anleitung finden. Geben Sie stets Maschinentype, Ersatzteilnummer sowie Bezeichnung an. Um Missverständnissen vorzubeugen, empfehlen wir mit der Ersatzteilbestellung eine Kopie der Ersatzteilzeichnung beizulegen, auf der die benötigten Ersatzteile eindeutig markiert sind.

Bestelladresse sehen Sie unter Kundendienstadressen im Vorwort dieser Dokumentation.

18.2 Spare parts order

With original Zipper spare parts you use parts that are attuned to each other shorten the installation time and elongate your machines lifespan.

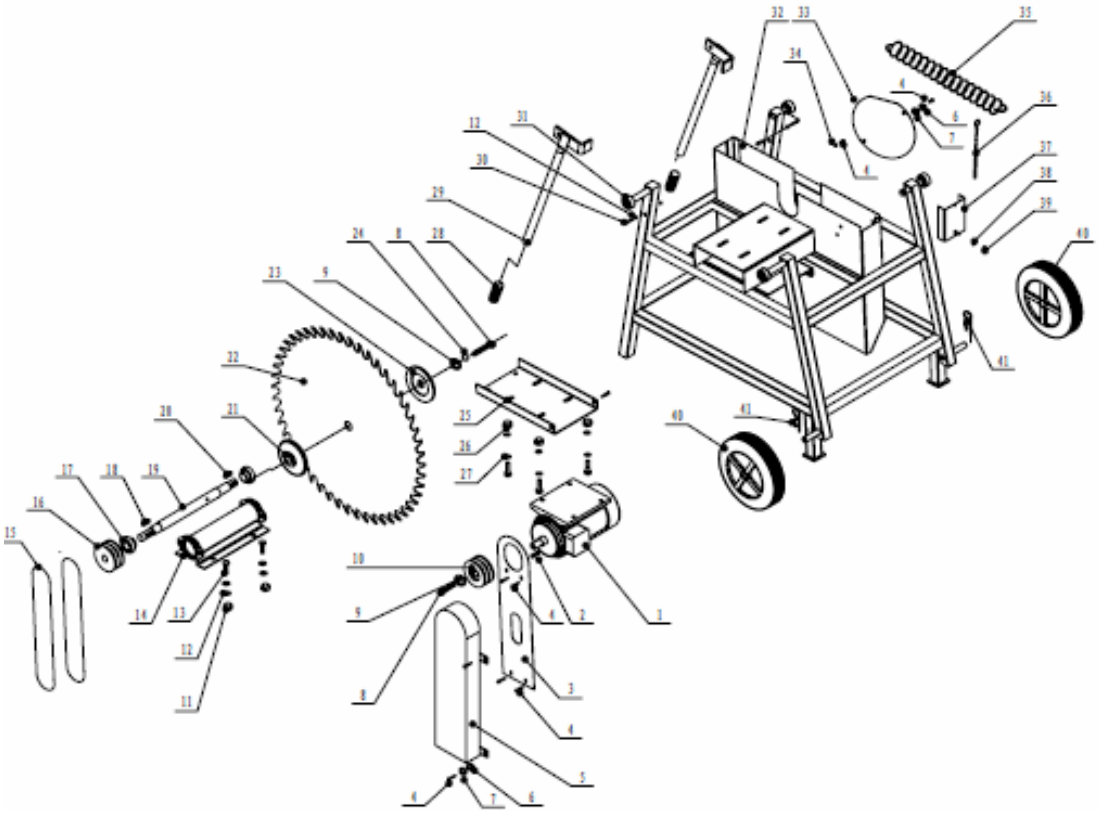
IMPORTANT

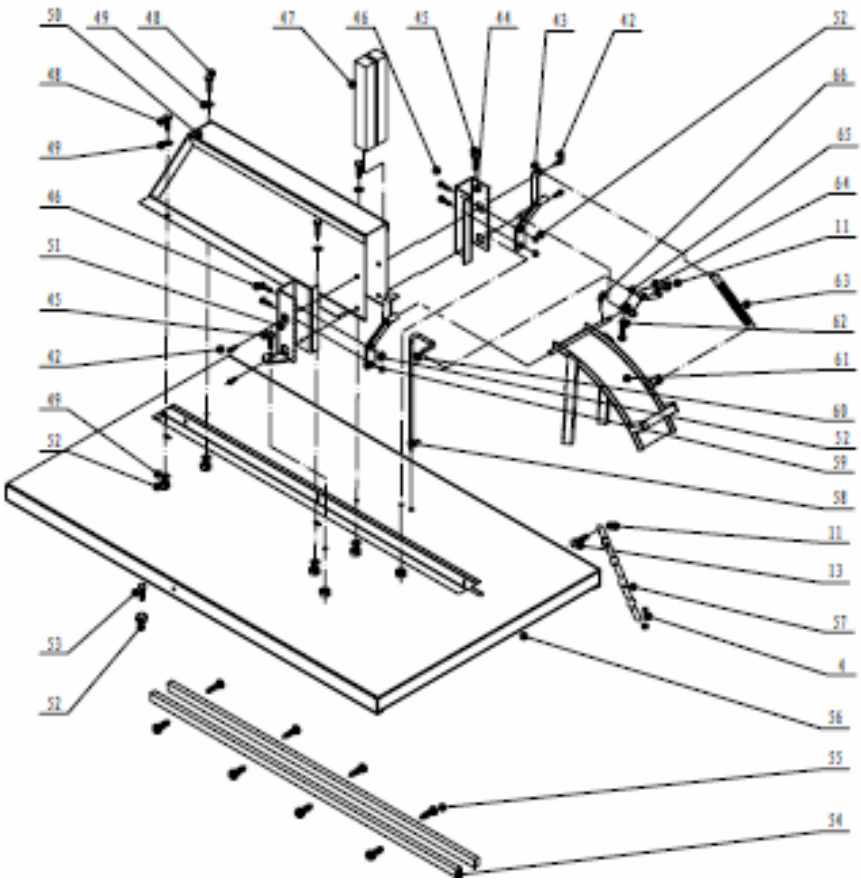
The installation of other than original spare parts voids the warranty!
So you always have to use original spare parts

By the order of spare parts use the service formular that you can find at the end of this manual. Make always a note of the type, spare part number and a definition of the machine. That there are no mistakes, we recommend to make a copy of the spare part list where you can mark with a pen the spare parts which you order.

You find the order address in the preface of this operation manual.

18.3 Explosionszeichnung / Explosion drawing





18.4 Teileliste / Spare part list

no	name	unit	qty
1	3-phase motor	pc	1
2	C shape washer	pc	1
3	inner plate	pc	1
4	bolt 6x20	pc	7
5	belt cover	pc	1
6	washer 5.5	pc	5
7	washer 6	pc	5
8	bolt 12x30	pc	1
9	big washer 12	pc	2
10	belt sheave	pc	1
11	lock nut 10	pc	10
12	washer 10	pc	18
13	bolt 10x30	pc	4
14	drive housing	pc	1
15	belt	pc	2
16	small belt sheave	pc	1
17	globe bearing206	pc	2
18	flat key A8×40	pc	1
19	axis	pc	1
20	flat keyA8×35	pc	1
21	inner clip	pc	1
22	saw blade	pc	1
23	outer clip	pc	1
24	spring washer12	pc	1
25	motor fixing plate	pc	1
26	lock nut 12	pc	8
27	flat washer 12	pc	14
28	handle cover	pc	2
29	handle	pc	2
30	bolt10×65	pc	2
31	bearing	pc	4
32	frame	pc	1
33	cover plate	pc	1

no	name	unit	qty
34	lock nut6	pc	1
35	long spring	pc	1
36	bolt	pc	1
37	cover	pc	1
38	washer6	pc	1
39	lock nut6	pc	11
40	wheel	pc	2
41	spring bolt	pc	2
42	cross head tapping screwST6×30	pc	4
43	pothook	pc	1
44	cover left	pc	1
45	bolt8×20	pc	2
46	bolt8×25	pc	4
47	board	pc	2
48	bolt8×16	pc	4
49	washer 8	pc	28
50	blade cover	pc	1
51	cover right	pc	1
52	lock nut 8	pc	10
53	hexagan socket screw 8×16	pc	2
54	table wood board	pc	2
55	cross head tapping screw4×16	pc	8
56	table plate	pc	1
57	chain combine	pc	1
58	lock rod	pc	1
59	pot hook	pc	1
60	nut 10	pc	1
61	wood clip combine	pc	1
62	nut 6	pc	1
63	spring	pc	1
64	active iron patch	pc	1
65	lock iron patch	pc	1
66	pin 3.2×18	pc	1

19 KONFORMITÄTSERKLÄRUNG / CERTIFICATE OF CONFORMITY

CE

Inverkehrbringer / Distributor

Z.I.P.P.E.R® **Maschinen** GmbH
A-4707 Schlüsslberg, Gewerbepark 8
Tel.: +43 7248 61116-700; Fax.: +43 7248 61116-720
www.zipper-maschinen.at
info@zipper-maschinen.at

Bezeichnung / name	
	Rolltischsäge / Roll table saw
Type / model	
	ZI-RTS700
EG-Richtlinie / EC-directive(s)	
	2006/42/EG 2006/95/EG 2006/108/EG
Angewandte Normen / applicable Standards	
	EN 1870-6, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3, EN 55014-1:2006, EN 55014-2:1997+A1:2001, EN 294, EN 847-1, EN-60204-1 EN 61000-3-2:2006

Hiermit erklären wir, dass die oben genannte Maschine den grundlegenden Sicherheits-, Gesundheits- bzw. Schadstoffemissionsanforderungen der angeführten EG-Richtlinien entspricht. Diese Erklärung verliert ihre Gültigkeit, wenn Veränderungen an der Maschine vorgenommen werden, die nicht mit uns abgestimmt wurden.

We hereby declare that the above machine meets the essential safety, health and pollutant emission requirements of the listed EC directives. This declaration will become void if changes are made to the machine that were not coordinated with us.

Schlüsslberg, 13.12.2013
Ort / Datum

Unterschrift / signature
Erich Humer
(Geschäftsführer / Director)

Verantwortung für Dokumentation
Responsibility for documentation

20 GEWÄHRLEISTUNG

1.) Gewährleistung:

Die Fa. ZIPPER Maschinen gewährt für mechanische und elektrische Bauteile eine Gewährleistungsfrist von 2 Jahren für den Hobby Einsatz; bei gewerblichem Einsatz besteht eine Gewährleistung von 1 Jahr, beginnend ab dem Erwerb des Endverbrauchers/Käufers. Treten innerhalb dieser Frist Mängel auf, welche nicht auf im Punkt 3 angeführten Ausschlussdetails beruhen, so wird die Fa. Zipper nach eigenem Ermessen das Gerät reparieren oder ersetzen.

2.) Meldung:

Damit die Berechtigung des Gewährleistungsanspruches überprüft werden kann, muss der Käufer seinen Händler kontaktieren; dieser meldet schriftlich den aufgetretenen Mangel am Gerät der Fa. Zipper. Bei berechtigtem Gewährleistungsanspruch wird das Gerät beim Händler von Zipper abgeholt. Retoursendungen ohne vorheriger Abstimmung mit der Fa. Zipper werden nicht akzeptiert und angenommen.

3.) Bestimmungen:

a) Gewährleistungsansprüche werden nur akzeptiert, wenn zusammen mit dem Gerät eine Kopie der Originalrechnung oder des Kassenbeleges vom Zipper Handelspartner beigelegt ist. Es erlischt der Anspruch auf Gewährleistung, wenn das Gerät nicht komplett mit allen Zubehörteilen zur Abholung gemeldet wird.

b) Die Gewährleistung schließt eine kostenlose Überprüfung, Wartung, Inspektion oder Servicearbeiten am Geräte aus. Defekte aufgrund einer unsachgemäßen Benutzung durch den Endanwender oder dessen Händler werden ebenfalls nicht als Gewährleistungsanspruch akzeptiert. Z.B.: Verwendung von falschem Treibstoffen, Frostschäden in Wasserbehältern, Treibstoff über Winter im Benzintank des Gerätes.

c) Ausgeschlossen sind Defekte an Verschleißteilen wie : Kohlebürsten, Fangsäcke, Messer, Walzen, Schneideplatten, Schneideeinrichtungen, Führungen, Kupplungen, Dichtungen, Laufräder, Sageblätter, Spaltkreuze, Spaltkeile, Spaltkeilverlängerungen, Hydrauliköle, Öl,- Luft-u. Benzinfilter, Ketten, Zündkerzen, Gleitbacken usw.

d) Ausgeschlossen sind Schäden an den Geräten verursacht durch: Unsachgemäße Verwendung, Fehlgebrauch des Gerätes; nicht seinem normalen Verwendungszweckes entsprechend; Nichtbeachtung der Bedienungs-u. Wartungsanleitung; Höhere Gewalt; Reparaturen oder technische Änderungen durch nicht autorisierte Werkstätten oder Kunden selbst. Durch Verwendung von nicht originalen Zipper Ersatz- oder Zubehörteilen.

e) Entstandene Kosten (Frachtkosten) und Aufwendungen bei nichtberechtigten Gewährleistungsansprüchen werden nach Überprüfung unseres Fachpersonals dem Kunden oder Händler in Rechnung gestellt.

f) Geräte außerhalb der Gewährleistungsfrist: Reparatur erfolgt nur nach Vorkasse oder Händlerrechnung gemäß des Kostenvoranschlages (inkl. Frachtkosten) der Fa. Zipper.

g) Gewährleistungsansprüche werden nur für den Kunden eines Zipper Händlers, der das Gerät direkt bei der Fa. Zipper erworben hat, gewährt. Diese Ansprüche sind nicht übertragbar bei mehrfacher Veräußerung des Gerätes.

4.) Schadensersatzansprüche und sonstige Haftungen:

Die Fa. Zipper haftet in allen Fällen nur beschränkt auf den Warenwert des Gerätes. Schadensersatzansprüche aufgrund schlechter Leistung, Mängel, sowie Folgeschäden oder Verdienstausfälle wegen eines Defektes während der Gewährleistungsfrist werden nicht anerkannt. Die Fa. Zipper besteht auf das gesetzliche Nachbesserungsrecht eines Gerätes.

21 WARRANTY GUIDELINES

1.) Warranty:

Company ZIPPER Maschinen GmbH grants for mechanical and electrical components a warranty period of 2 years for amateur use; and warranty period of 1 year for professional use, starting with the purchase of the final consumer. In case of defects during this period, which are not excluded by paragraph 3, ZIPPER will repair or replace the machine at its own discretion.

2.) Report:

In order to check the legitimacy of warranty claims, the final consumer must contact his dealer. The dealer has to report in written form the occurred defect to ZIPPER. If the warranty claim is legitimate, ZIPPER will pick up the defective machine from the dealer. Returned shippings by dealers which have not been coordinated with ZIPPER, will not be accepted and refused.

3.) Regulations:

a) Warranty claims will only be accepted, when a copy of the original invoice or cash voucher from the trading partner of ZIPPER is enclosed to the machine. The warranty claim expires if the accessories belonging to the machine are missing.

b) The warranty does not include free checking, maintenance, inspection or service works on the machine. Defects due to incorrect usage of the final consumer or his dealer will not be accepted as warranty claims either. Some examples: usage of wrong fuel, frost damages in water tanks, leaving fuel in the tank during the winter, etc.

c) Defects on wear parts are excluded, e.g. carbon brushes, collection bags, knives, cylinders, cutting blades, clutches, sealings, wheels, saw blades, splitting crosses, riving knives, riving knife extensions, hydraulic oils, oil/air/fuel filters, chains, spark plugs, sliding blocks, etc.

d) Also excluded are damages on the machine caused by incorrect or inappropriate usage, if it was used for a purpose which the machine is not supposed to, ignoring the user manual, force majeure, repairs or technical manipulations by not authorized workshops or by the customer himself, usage of non-original ZIPPER spare parts or accessories.

e) After inspection by our qualified personnel, resulted costs (like freight charges) and expenses for not legitimated warranty claims will be charged to the final customer or dealer.

f) In case of defective machines outside the warranty period, we will only repair after advance payment or dealer's invoice according to the cost estimate (incl. freight costs) of ZIPPER.

g) Warranty claims can only be granted for customers of an authorized ZIPPER dealer who directly purchased the machine from ZIPPER. These claims are not transferable in case of multiple sales of the machine.

4.) Claims for compensation and other liabilities:

The liability of company ZIPPER is limited to the value of goods in all cases. Claims for compensation because of poor performance, lacks, damages or loss of earnings due to defects during the warranty period will not be accepted. ZIPPER insists on its right to subsequent improvement of the machine.

Produktbeobachtung

Wir beobachten unsere Produkte auch nach der Auslieferung.

Um einen ständigen Verbesserungsprozess gewährleisten zu können, sind wir von Ihnen und Ihren Eindrücken beim Umgang mit unseren Produkten abhängig:

- Probleme, die beim Gebrauch des Produktes auftreten
- Fehlfunktionen, die in bestimmten Betriebssituationen auftreten
- Erfahrungen, die für andere Benutzer wichtig sein können

Wir bitten Sie, derartige Beobachtungen zu notieren und an diese per E-Mail, Fax oder Post an uns zu senden:

Product experience form

We observe the quality of our delivered products in the frame of a Quality Management policy.

Your opinion is essential for further product development and product choice. Please let us know about your:

- Impressions and suggestions for improvement.
- experiences that may be useful for other users and for product design
- Experiences with malfunctions that occur in specific operation modes

We would like to ask you to note down your experiences and observations and send them to us via FAX, E-Mail or by post:

Meine Beobachtungen / My experiences:

Name / name:
Produkt / product:
Kaufdatum / purchase date:
Erworben von / purchased from:
E-Mail/ e-mail:

Vielen Dank für Ihre Mitarbeit! / Thank you for your kind cooperation!

KONTAKTADRESSE / CONTACT:
Z.I.P.P.E.R MASCHINEN GmbH
A-4707 Schlüsslberg, Gewerbepark 8
Tel :+43 7248 61116 700
Fax:+43 7248 61116 720
info@zipper-maschinen.at

SERVICEFORMULAR / SERVICE FORM

Bitte kreuzen Sie eine der untenstehenden an / Please tick one box from below:

☐ Serviceanfrage / service inquiry
☐ Ersatzteilanfrage / spare part inquiry
☐ Garantieantrag / guarantee claim

1. Daten Antragsteller (* sind Pflichtfelder) / senders information (* required)

* Vorname, Nachname / first name, family name _____
* Straße, Hausnummer / street, house number _____
* PLZ, Ort / ZIP code, place _____
* Staat / country _____
* (Mobil)telefon / (mobile) phone _____
International numbers with country code
* E-Mail _____

Fax _____

2. Geräteinformationen / tool information

Seriennummer/serial number:_____*Maschinentype/machine type:_____

2.1 benötigte Ersatzteile / required spare parts

Ersatzteilnummer / Part No°	*Beschreibung / description*	*Anzahl / number*

2.2 Problembeschreibung / problem description

Bitte führen Sie in der Fehlerbeschreibung unter anderem an:
Was hat den Defekt verursacht bzw. was war die letzte durchgeführte Tätigkeit, bevor Ihnen das Problem/der Defekt aufgefallen ist?
bei Elektrodefekten: Wurde die Stromzuleitung sowie die Maschine bereits von einem Elektrofachmann geprüft

Please describe amongst others in the problem:
What has cause the problem/defect, what was the last activity before you noticed the problem/defect?
For electrical problems: Have you had checked you electric supply and the machine already by a certified electrician?

3. Bitte beachten / Additional information

UNVOLLSTÄNDIG AUSGEFÜLLTE FORMULARE KÖNNEN NICHT BEARBEITET WERDEN!
GARANTIEANTRÄGE KÖNNEN AUSSCHLIESSLICH UNTER BEILAGE DES KAUFBELEGES/ABLIEFERBELEGES AKZEPTIERT WERDEN.
BEI ERSATZTEILBESTELLUNGEN LEGEN SIE DIESEM FORMULAR EINE KOPIE DER BETREFFENDEN ERSATZTEILZEICHNUNG BEI! MARKIEREN SIE DARAUF DIE BENÖTIGTEN ERSATZTEILE. DIES ERLEICHTERT UNS DIE IDENTIFIZIERUNG UND ERMÖGLICHT SO EINE RASCHERE BEARBEITUNG.

VIELEN DANK!

INCOMPLETELY FILLED SERVICE FORMS CANNOT BE PROCESSED!
FOR GUARANTEE CLAIMS PLEASE ADD A COPY OF YOUR ORIGINAL SALES / DELIVERY RECEIPT OTHERWISE IT CANNOT BE ACCEPTED.
FOR SPARE PART ORDERS PLEASE ADD TO THIS SERVICE FORM A COPY OF THE RESPECTIVE EXPLODED DRAWING WITH THE REQUIRED SPARE PARTS BEING MARKED CLEARLY AND UNMISTAKABLE.
THIS HELPS US TO IDENTIFY THE REQUIRED SPARE PARTS FASTLY AND ACCELERATES THE HANDLING OF YOUR INQUIRY.

THANK YOU FOR YOUR COOPERATION!